



## SERVIZIO POLITICHE ATTIVE DEL LAVORO

### ORIGINALE DI DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

<p>N. 1640/ GEN</p> <p>N. 42/PAL</p> <p>Data <u>25/03/09</u></p>	<p>Oggetto: Conferimento n. 1 incarico di mediatore culturale della durata di nove mesi. Impegno di spesa.</p> <p>Tipologia: Impegno</p> <p>Albo Beneficiari: NO</p>
--	--

### IL DIRIGENTE

#### Premesso

- che con Decreto Legislativo n. 469 del 23.12.1997 il Governo, a seguito di legge - delega n. 59 del 15.3.1997 ha conferito alle Regioni e agli Enti Locali funzioni e compiti in materia di mercato del lavoro;
- che la Legge Regionale n. 38 del 9.11.1998, in attuazione dei principi stabiliti dagli articoli 4 e 6 dello Statuto Regionale, disciplina l'assetto delle funzioni in tema di collocamento, servizi per l'impiego e politiche attive del lavoro ed attribuisce alle Province specifiche funzioni in materia di collocamento dei lavoratori, avviamento degli stessi a selezione e formazione professionale, così come stabilito all'art. 20 della Legge sopra citata;
- che la Legge Regionale n. 2 del 25.1.2005 prevede norme intese a favorire l'occupazione, la tutela e la qualità del lavoro e favorisce l'integrazione tra le politiche attive del lavoro e le politiche formative mediante le strutture denominate Centri per l'Impiego, l'Orientamento e la Formazione (CIOF);

**Considerato:**

- che presso i Centri per l'Impiego, ed in generale nei Servizi per il lavoro, la figura specialistica del mediatore culturale svolge una funzione di guida tra il lavoratore immigrato e l'impresa, allo scopo di agevolare l'ingresso dei soggetti stranieri nel mercato del lavoro, in conformità ai principi stabiliti dal T.U. sull'Immigrazione, di cui al D. Lgs. n. 286/1998 - Titolo III recante disposizioni in merito alla disciplina del lavoro;
- che già dal 2005 il Servizio Politiche Attive del Lavoro adotta una formula organizzativa di collaborazione con il mediatore culturale, presente presso il Centro per l'Impiego di San Benedetto del Tronto, al fine di facilitare l'integrazione dei soggetti immigrati nel tessuto lavorativo, avuto riguardo alle opportunità occupazionali;
- che tale servizio di mediazione culturale si occupa di verificare le attitudini del lavoratore e di offrire indicazioni in merito agli adempimenti di legge in materia di lavoro e alla corretta rappresentazione dei profili professionali che riguardano i soggetti immigrati, sia extracomunitari che provenienti da paesi che appartengono all'Unione Europea;
- che, in particolare, tale servizio fornisce informazioni dettagliate in lingua in merito ai servizi erogati dal Centro per l'Impiego di San Benedetto del Tronto, con particolare riferimento ai progetti di tirocinio formativo per gli stranieri, in collaborazione con gli operatori dei servizi di incrocio Domanda/Offerta o di Orientamento;



**Ritenuto** opportuno assicurare la continuità del servizio, seppure in maniera saltuaria e occasionale, anche in considerazione delle richieste pervenute dai lavoratori immigrati e dei relativi adempimenti di tipo amministrativo previsti dalle norme emanate dal Ministero del Lavoro e di immediata attuazione;

**Considerata** la qualificazione e la specializzazione del profilo professionale relativo alla figura di mediatore culturale, per sua natura peculiare e non presente ovvero

oggettivamente non disponibile nella dotazione organica dell'Ente, si rende opportuno procedere all'affidamento esterno dello stesso;

**Ritenuto** pertanto di dover provvedere al conferimento di un incarico di mediatore culturale della durata di nove mesi, con scadenza fissata al 31.12.2009;

**Considerato** che l'incarico verrà conferito a un soggetto che, per esperienze maturate nella Pubblica Amministrazione, in particolare nella figura specialistica del mediatore culturale, per titoli culturali e per correttezza e trasparenza di comportamenti pregressi possa offrire la garanzia di adeguata professionalità, ed è altresì in grado di conoscere e parlare la lingua russa e tedesca, nonché la lingua italiana al fine di agevolare i cittadini stranieri;

**Vista:**

- la Deliberazione di Giunta Provinciale n. 491/2004 concernente "Avvisi di selezione relativi a n. 15 collaboratori per l'erogazione dei servizi specialistici presso i Centri per l'Impiego, a valere sul FSE 2002-2003-2004 - Ob. 3 - Assi :A Misure 2 e 3, B Misure 1, Misure 1, 3,e 4, D Misure 1 e 2";
- la Determinazione n. 26 del 19.7.2005 avente ad oggetto : "Avviso di selezione per il conferimento di n. 3 incarichi di collaborazione coordinata e continuativa per lo svolgimento del Servizio di Mediazione Culturale presso i Centri per l'Impiego della Provincia di Ascoli Piceno. Riferimento D.P.G. n. 491 del 27.12.2004. Formulazione graduatoria di merito della selezione per lo svolgimento del servizio di mediazione Culturale", con la quale sono stati approvati i verbali della Commissione Giudicatrice";
- la Determinazione n. 37 del 21.09.2005 con la quale veniva conferito l'incarico alla sig.ra Lylia Lipatnikova;
- che la sig.ra Lipatnikova ha successivamente svolto attività di mediatore culturale presso il Centro per l'Impiego di San Benedetto del Tronto, a seguito dell'emanazione di determinazioni dirigenziali di proroga del rapporto di collaborazione coordinata e continuativa, segnatamente con i provvedimenti n. 108/2006, n. 25/2007, n. 34/2007, n. 48/2007, n. 114/2007 e n. 191/2008;

**Rilevato:**

- che l'esperienza e la provata competenza della sig.ra Liliya Lipatnikova, che ha già operato presso lo scrivente servizio, possano garantire la continuità del servizio di mediazione culturale, atteso che la stessa è in possesso dell' attestato di qualifica professionale in Mediatore interculturale, titolo rilasciato dalla Provincia di Roma - Servizio Formazione Professionale in base alla legge n. 845/1978;
- che la stessa conosce la lingua russa e ha conseguito il diploma di filologia germanica rilasciato dall'Università di Perm (Russia), dunque conosce anche la lingua tedesca, ed è altresì iscritta nell'elenco dei mediatori culturali istituito con Deliberazione di Giunta della Provincia di Ascoli Piceno n. 27/2008;

**Verificato** inoltre che la sig.ra Liliya Lipatnikova si è dichiarata disponibile a svolgere predetto incarico per il compenso di € 5.425,00;



**Ritenuto** per quanto sopra esposto di affidare alla sig.ra Liliya Lipatnikova, nata a Perm (Russia) il 10.12.1970 e residente in San Benedetto del Tronto, Via Tebaldini n. 8 l'incarico di mediatore culturale della durata di nove mesi con scadenza fissata al 31.12.2009;

**Precisato** che l'incarico deve intendersi come incarico di contratto di lavoro autonomo e che, prescindendo da obblighi di presenza fissa, non potrà costituire in alcun modo rapporto di lavoro dipendente e che le modalità della prestazione d'opera, il diritto di recesso e la risoluzione delle controversie saranno dettagliate nel contratto che si ha per allegato alla presente determinazione;

**Ritenuto** di corrispondere alla sig.ra Liliya Lipatnikova, per lo svolgimento del suddetto incarico, la complessiva somma di € 5.425,00 comprensiva di oneri, dando atto che la liquidazione del compenso sarà effettuata su presentazione di regolare documentazione fiscale, previo riscontro dell'espletamento dell'incarico medesimo;

**Ribadito**, in ogni caso, che l'importo del compenso è inferiore alla soglia prevista per l'affidamento diretto nelle norme regolamentari dell'Ente;

**Precisato** che, ai sensi della legge n. 241/1990 e successive modificazioni e integrazioni il Responsabile del procedimento è la dott.ssa Matilde Menicozzi, Dirigente del Servizio Politiche Attive del Lavoro;

**Richiamata** la Deliberazione della Giunta Provinciale n. 94 del 25.3.2008, con cui è stata approvata l' "L'integrazione al Regolamento sull'Ordinamento degli Uffici e dei Servizi in esecuzione a quanto disposto dalla legge n. 244 del 2007 in materia di conferimento di incarichi professionali a soggetti esterni all'Ente";

**Visti** gli articoli 107 e 192 del D.Lgs. n. 267/2000 e ritenuta la propria competenza in materia;

**Visto** l'articolo 7, comma 6, del D. Lgs. n. 165/2001;

**Vista** la Deliberazione del Consiglio Provinciale n. 1 del 16.2.2009, con la quale è stato approvato il Bilancio di Previsione annuale 2009, revisione previsionale e programmatica 2009-2011 Bilancio pluriennale 2009-2011;

#### **DETERMINA**

1. di affidare, per i motivi esposti in premessa, un incarico di mediatore culturale a prestazione occasionale presso il Centro per l'Impiego di San Benedetto del Tronto alla sig.ra Liliya Lipatnikova, nata a Perm (Russia) il 10.12.1970 e residente in San Benedetto del Tronto, Via Tebaldini n. 8, per l'importo di € 5.425,00 e che il contratto avrà durata dal 1.4.2009 al 31.12.2009;
2. di precisare, ai sensi di quanto previsto all'art. 192 del D. Lgs.n. 267/2000, che il contratto individuale di lavoro autonomo di cui trattasi, senza alcun vincolo di subordinazione, verrà stipulato mediante scrittura privata, che il medesimo ha per fine lo svolgimento dell'attività di mediazione culturale e che il contenuto del contratto medesimo è conservato agli atti del Servizio Politiche Attive del Lavoro, a far parte integrante e sostanziale della presente determinazione;

3. di impegnare, per quanto espresso in narrativa, la somma complessiva di derivante dal presente atto, pari a € 5.425,00 comprensivo di oneri a carico dell'Ente, in favore di Liliya Lipatnikova, nata a Perm (Russia) il 10.12.1970 e residente in San Benedetto del Tronto, Via Tebaldini n. 8;
4. di imputare la somma derivante dal presente atto, pari a complessivi € 5.425,00 al Cap. <sup>929</sup> Bilancio <sup>2009</sup>, Cod. Imp. n. <sup>276/09</sup> Cod. SIOPE <sup>1339</sup>;
5. di provvedere alla pubblicazione del nominativo del professionista sopra indicato, dell'oggetto dell'incarico e del relativo compenso sul sito istituzionale dell'Amministrazione Provinciale;
6. di dare atto che il contratto di affidamento dell'incarico è efficace solo dopo la pubblicazione della presente determinazione sul sito web della Amministrazione Provinciale;
7. di trasmettere la presente determinazione:
  - All'Assessore alla Formazione Professionale e Lavoro;
  - Al Dirigente del Servizio Amministrazione del Personale;
  - Al Dirigente del Servizio Economico- Finanziario; <sup>IL RESPONSABILE</sup>
  - Al Segretario Generale.



Il Dirigente  
(MENICCOZZI DOTT.SSA MATILDE)

25 MAR. 2009

La presente determinazione dirigenziale si compone di n. SETTE pagine, di cui n. ZERO di allegati, che formano parte integrante della stessa.



Dirigente  
(DOTT. SSA MATILDE)

